

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 mai 2004

PROJET DE LOI

**modifiant l'article 113 du Code des impôts
sur les revenus 1992 en matière de
déduction des frais de garde pour les enfants
qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	5
4. Avis du Conseil d'Etat	6
5. Projet de loi	7
6. Annexe	8

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 mei 2004

WETSONTWERP

**tot wijziging van artikel 113 van het
Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992
inzake de aftrek van opvangkosten van
kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet
hebben**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	5
4. Advies van de Raad van State	6
5. Wetsontwerp	7
6. Bijlage	8

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 mai 2004.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 25 mai 2004.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 18 mei 2004 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 25 mei 2004 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

La combinaison travail - famille ne va pas toujours de soi à l'heure actuelle à cause de la garde des enfants qui peut poser un sérieux problème. Le gouvernement propose donc d'élever la limite d'âge de 3 à 12 ans pour l'octroi de la déduction des frais de garde.

SAMENVATTING

De combinatie werk – gezin is vandaag de dag niet altijd evident omwille van de opvang van de kinderen die een ernstig probleem kan vormen. De regering stelt derhalve de optrekking voor van de leeftijdsgrens van 3 tot 12 jaar voor de toekenning van de aftrek van de opvangkosten

EXPOSÉ DES MOTIFS

L'accord de gouvernement de juillet 2003 insistait sur la place centrale de la famille dans notre vie sociale.

La famille constitue en effet le meilleur environnement possible pour l'épanouissement personnel et l'intégration de l'individu dans la société.

La combinaison travail - famille ne va pas toujours de soi à l'heure actuelle.

Par exemple, dans les familles où les deux parents travaillent à l'extérieur de la maison, la garde des enfants peut poser un sérieux problème, en particulier pendant les vacances scolaires.

L'objectif est d'accorder, dans le cadre des compétences fédérales, un meilleur soutien aux familles par le biais de mesures fiscales et sociales.

La mesure fiscale envisagée est le relèvement de la limite d'âge de 3 à 12 ans pour l'octroi de la déduction des frais de garde.

Puisque l'accueil des enfants de 3 à 12 ans se fait également en partie au sein de l'école, les écoles maternelles et primaires sont reprises dans la liste des institutions auxquelles les dépenses doivent être payées.

Désormais, les familles concernées pourront déduire de l'ensemble de leur revenus nets les frais de garde à concurrence de 11,20 EUR maximum par enfant de moins de douze ans et par jour de garde (montant valable pour l'exercice d'imposition 2006).

Cette mesure entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

MEMORIE VAN TOELICHTING

In het regeerakkoord van juli 2003 werd benadrukt dat het gezin de hoeksteen van onze samenleving is.

Het gezin is immers de beste omgeving voor de persoonlijke ontwikkeling en de inschakeling van het individu in de maatschappij.

De combinatie werk – gezin is vandaag de dag niet altijd evident.

Zo kan bijvoorbeeld in gezinnen waar de beide ouders buitenshuis werken, de opvang van de kinderen een ernstig probleem vormen, inzonderheid tijdens de schoolvakanties.

Het is de bedoeling om binnen de federale bevoegdheden de gezinnen beter te ondersteunen via fiscale en sociale maatregelen.

De vooropgestelde fiscale maatregel bestaat uit de optrekking van de leeftijdsgrens van 3 tot 12 jaar voor de toekenning van de aftrek van de opvangkosten.

Aangezien de opvang van kinderen van 3 tot 12 jaar voor een deel gebeurt in de school, worden de kleuter- en lagere scholen ook opgenomen in de lijst van de instellingen aan dewelke de kosten moeten betaald zijn.

Dientengevolge zullen de betrokken gezinnen de opvangkosten van het totale netto-inkomen kunnen aftrekken ten beloop van maximum 11,20 EUR per kind van minder dan 12 jaar en per opvangdag (bedrag dat geldt voor aanslagjaar 2006).

Deze maatregel treedt in werking vanaf aanslagjaar 2006.

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 113, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 6 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :
«1° les dépenses sont effectuées pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de douze ans »;

2° le 3° est remplacé par la disposition suivante :
«3° les dépenses sont payées :
— soit à des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'Office de la naissance et de l'enfance, par Kind en Gezin ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;
— soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance de ces institutions;
— soit à des écoles maternelles ou primaires;».

Art. 3

L'article 2 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 113, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het 1° wordt vervangen als volgt:
«1° de uitgaven zijn gedaan voor kinderen die de leeftijd van twaalf jaar niet hebben bereikt »;

2° het 3° wordt vervangen als volgt:
«3° de uitgaven zijn betaald:
— ofwel aan instellingen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door Kind en Gezin, door het Office de la naissance et de l'enfance of door de Executieve van de Duitstalige gemeenschap;
— ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de voormelde instellingen;
— ofwel aan kleuter- of lagere scholen;».

Art. 3

Artikel 2 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2006.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 36.934/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 7 avril 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans», a donné le 4 mai 2004 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE,

Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,

Monsieur

J. KIRKPATRICK, assesseur de la section de législation,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE greffier,

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 36.934/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 april 2004 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben», heeft op 4 mei 2004 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,

Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,

de Heer

J. KIRKPATRICK, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE griffier,

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 113, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 6 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :
«1° les dépenses sont effectuées pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de douze ans ;»;

2° le 3° est remplacé par la disposition suivante :
«3° les dépenses sont payées :
– soit à des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'Office de la naissance et de l'enfance, par Kind en Gezin ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;
– soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance de ces institutions;
– soit à des écoles maternelles ou primaires;».

Art. 3

L'article 2 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 113, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het 1° wordt vervangen als volgt:
«1° de uitgaven zijn gedaan voor kinderen die de leeftijd van twaalf jaar niet hebben bereikt ;»;

2° het 3° wordt vervangen als volgt:
«3° de uitgaven zijn betaald:
– ofwel aan instellingen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door Kind en Gezin, door het Office de la naissance et de l'enfance of door de Executieve van de Duitstalige gemeenschap;
– ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de voormelde instellingen;
– ofwel aan kleuter- of lagere scholen;».

Art. 3

Artikel 2 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2006.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

TEXTE DE BASE

Article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992

§ 1^{er}. Les dépenses pour garde d'enfant visées à l'article 104, 7°, sont déduites aux conditions suivantes :

- 1° les dépenses sont effectuées pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de trois ans ;
- 2° le contribuable perçoit des revenus professionnels ;
- 3° les dépenses sont payées soit à des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'Office de la naissance et de l'enfance, par Kind en Gezin ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone, soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance de ces institutions ;

4° la réalité et le montant des dépenses sont justifiés au moyen de documents probants, joints à la déclaration.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer un montant maximum déductible par jour de garde et par enfant, sans que ce montant soit inférieur à 4 EUR.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

Article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992

§ 1^{er}. Les dépenses pour garde d'enfant visées à l'article 104, 7°, sont déduites aux conditions suivantes :

- 1° les dépenses sont effectuées pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de douze ans ; ¹**
- 2° le contribuable perçoit des revenus professionnels ;
- 3° les dépenses sont payées :**
 - soit à des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'Office de la naissance et de l'enfance, par Kind en Gezin ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;**
 - soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance de ces institutions;**
 - soit à des écoles maternelles ou primaires; ¹**
- 4° la réalité et le montant des dépenses sont justifiés au moyen de documents probants, joints à la déclaration.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer un montant maximum déductible par jour de garde et par enfant, sans que ce montant soit inférieur à 4 EUR.

¹ Article 2 du projet.

BASISTEKST

Artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

§ 1. De in artikel 104, 7°, vermelde uitgaven voor kinderoppas zijn aftrekbaar onder de volgende voorwaarden :

- 1° de uitgaven zijn gedaan voor kinderen die de leeftijd van drie jaar niet hebben bereikt ;
- 2° de belastingplichtige verkrijgt beroepsinkomsten;

3° de uitgaven zijn betaald aan instellingen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door Kind en Gezin, door het Office de la naissance et de l'enfance of door de Executieve van de Duitstalige gemeenschap, of aan zelfstandige onthaalgezinnen of aan kinderdagverblijven die onder toezicht staan van de voormelde instellingen;

4° de echtheid en het bedrag van de uitgaven worden verantwoord door bewijsstukken die bij de aangifte zijn gevoegd.

§ 2. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit het hoogst aftrekbare bedrag per oppasdag en per kind bepalen, welk bedrag niet lager dan 4 EUR mag zijn.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

Artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

§ 1. De in artikel 104, 7°, vermelde uitgaven voor kinderoppas zijn aftrekbaar onder de volgende voorwaarden :

- 1° de uitgaven zijn gedaan voor kinderen die de leeftijd van twaalf jaar niet hebben bereikt ; ¹**
- 2° de belastingplichtige verkrijgt beroepsinkomsten;

3° de uitgaven zijn betaald:

- ofwel aan instellingen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door Kind en Gezin, door het Office de la naissance et de l'enfance of door de Executieve van de Duitstalige gemeenschap;**
- ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de voormelde instellingen;**
- ofwel aan kleuter- of lagere scholen; ¹**

4° de echtheid en het bedrag van de uitgaven worden verantwoord door bewijsstukken die bij de aangifte zijn gevoegd.

§ 2. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit het hoogst aftrekbare bedrag per oppasdag en per kind bepalen, welk bedrag niet lager dan 4 EUR mag zijn.

¹ Zie artikel 2 van het ontwerp.